

**築 80 年 神戸の歴史的洋館「旧ジェームス邸」が建築デザイン賞受賞
 歴史ある建造物の取り壊しが問題視される中、
 法的制約を乗り越え歴史資産を残した点が評価**

ウエディングプロデューサー・レストラン運営の(株)ノバレーゼ(本社:東京都中央区、浅田剛治社長、東証一部、資本金:6億円)は、神戸を代表する築約80年の歴史的洋館「旧ジェームス邸」(神戸市垂水区)を存続させながら、婚礼施設兼フレンチレストランに再活用したことが評価され、(社)日本建築美術工芸協会※1の最高賞を受賞。同社団法人が開いた今月4日(水)の授賞式展で、応募作品28点の中から最高賞「AACAA賞」※2の表彰を受けました。

歴史的建造物は街の再開発などに伴う取り壊しのほか、古いが故に建築基準法に不適合であるという理由から、住宅以外の建物として活用するには形を変える必要があるなど、存続維持には諸所の問題があります。

今では歴史的建築を活用したモデルケースとまで言われる「旧ジェームス邸」も、建築基準法の適用外である文化財(神戸市指定有形文化財)の指定を受ける(2012年2月)など、法律の例外規定を使いながら障壁をクリア。外観はそのまま、内観も当時の造りを極力活かしながら2012年12月に婚礼施設兼レストランとして再生を果たしました。

こうした活用事例が今回、「法的制約を乗り越えて歴史的建築と景観を継続維持していく仕組みを構築し、このプロジェクトを実現した関係者に心から敬意を表する」などと評価され、最高賞を受賞するに至りました。

旧ジェームス邸は1934年に英国人貿易商であったアーネスト・ウィリアム・ジェームス氏が建設、瀬戸内海を見下ろす小高い丘の上の約1.3ヘクタールの広大な敷地に建つ、昭和初期の豊かさを今に伝える寄せ棟造りの美しいクリーム色のスペイン風洋館です。地上2階(塔屋あり)3、4階)、地下1階建てで、中は英国風の意匠が凝らされた、大理石の暖炉や高い板張りの壁など重厚な雰囲気にも包まれています。



※1 AACAA賞:(社)日本建築美術工芸協会(aaca)の主催するデザイン賞。景観・街並み・ランドスケープから建築空間やインテリアまで、スケールを問わず建築・美術・工芸の力で人々に感動を与える美意識に支えられた環境や空間を創り出した作品に与えられる

※2 (社)日本建築美術工芸協会:建築家、美術家、工芸家、その他多くの芸術家、デザイナーたちが互いに連携し、協力して優れた芸術環境をつくり、文化向上に寄与することを願い設立された団体

当社では、今回の「旧ジェームス邸」の受賞と同時期に、国の重要文化財(正面玄関)で、大阪を代表する歴史的洋風建築を婚礼施設兼カフェ・レストランとして開業した「旧桜宮公会堂」(今年4月オープン)が、建築デザイン賞「第20回空間デザイン・コンペティション最優秀賞」を受賞しています。



旧ジェームス邸について

— 歴史 —

旧ジェームス邸は昭和初期の1934年(昭和9年)、神戸で生まれ育った英国人貿易商で、神戸・江戸町の「カメロン商会」総支配人だったアーネスト・ウィリアム・ジェームス氏が建設しました。

同氏は旧ジェームス邸の完成前1928年(昭和3年)、日本にとって西欧との貿易が重要との考えから、外国人向けの住宅街を建設しようと、荒地だった神戸市垂水区塩屋町の高台の土地、約23万平米を購入。道路、水道などの設備に私財を投じ、58棟の賃貸住宅を建設し、公園や教会も造り、北野に次ぐ“西の異人館街”を誕生させました。小高い山はジェームス山として長年親しまれており、その中心となるのが旧ジェームス邸です。

建物のクリーム色の土壁や丸みを帯びた玄関のポーチ、橙色で円すい形のスペイン瓦葺は、完成した1934年当時、阪神間の邸宅に多かったスパニッシュ様式を踏襲しています。手入れの行き届いた緑の庭と瀬戸内海の海に瀟灑な洋館が映える、異国情緒あふれる邸宅です。円形に連なる八つの窓から東には須磨の海岸、西には淡路島東岸と、見事な眺望が広がります。

2005年には竹中工務店の設計施工で内外装の修復工事が行われ、竣工当時の美しい姿に復元されましたが、昨今はあまり利用されていませんでした。

— 設計者とデザイン —

旧ジェームス邸の設計者は、竹中工務店の黎明期に活躍した故早良俊夫氏です。早良氏は、現在の竹中工務店のデザインに通じる「装飾を加味した情感豊かなモダニズム・デザイン」と「斬新で繊細なスタイリッシュなモダニズム・デザイン」という大きな二つの方向性の基礎を築いた人物と評されています。そして、その同氏が設計した数々の建築物の中でも、現存する最良の作品の一つが旧ジェームス邸です。

外観を特徴づけているのはクリーム色の外壁とスペイン瓦葺、展望室として360度の景色が眺められる望楼です。内部は、玄関からホールにかけてステンドグラスが美しく輝き、一階には暖炉のある広いリビングや食堂、パントリー、キッチンなどで構成、二階は5つのベッドルームが設置されました。いずれも、壁や天井面の装飾をはじめ家具や照明までトータルにデザイン。地下にはビリヤード場やバーも設けられ社交の場として活用されました。また建物の東側には、外観はスペイン様式ながら中に和室のあるスペースも設けられていました。

— 活用法 —

当社は、こうした外観や内観の趣のある歴史的建築美を生かしながら、地上階はレストランや婚礼の待合室として利用し、地下のレンガ積みのバーもそのまま活用しています。

また、建物の東側には着席で最大120人を収容する披露宴会場を、西側には80席のチャペルを新設。高砂と祭壇越しには瀬戸内海の海が広がります。

施設は土日祝日を昼夜各1組限定の婚礼施設として、平日をフレンチレストランとして運営。新生「旧ジェームス邸」として2012年12月10日(月)に開業しています。

ノバレーゼの歴史的建築物の再生事例について

ノバレーゼは、本館建物のリノベーションを7件手掛けており、中でも歴史的建築物の婚礼およびレストラン再生案件が6件と多く、業界のリーディングカンパニーです。

[1] ザ ロイヤル ダイナスティ(埼玉県/2004年)

創業38年の老舗式場「出雲会館」を、神殿や風格のある建築を残しゲストハウスにリノベーション。

[2] 芦屋モリス(兵庫県/2005年)

1929年に電報電話局として建築された洋館「旧通信省芦屋別館」を再生。当時の趣ある外観をそのまま残し、設備を一新。新たに水に浮かぶように造られたチャペルを新設。

[3] 三瀧荘(広島県/2009年)

各国要人の宿泊先としてや、将棋の棋王戦や囲碁の碁聖戦の舞台として、国内外の方々に愛された木造建築である、1946年開業の料亭旅館「三瀧荘」を再生。現存する建物や庭を活かしながら宴会座敷をチャペルにするなど“ジャパニーズ・モダン”をテーマに改装。

[4] 姫路モリス(兵庫県/2009年)

1930年に建設の昭和初期の歴史的建造物「旧通信省姫路電信局」を再生。ジョージアンスタイル建築のように縦線を強調したクラシカルな雰囲気をもつ景観重要建築物本体を美しく魅せるため、新築のチャペルやインテリアに、伝統的な折り紙をコンセプトとした斜めのラインを主張したモチーフを取り入れ改装。



[5] 旧ジェームス邸(兵庫県/2012年12月8日)

1934年建設の神戸を代表する歴史的洋館で、英国人貿易商の自邸であった「旧ジェームス邸」を再生。歴史的建築美を生かしながら、地上階はレストランや婚礼の待合室として利用し、地下のレンガ積みのバーもそのまま活用、建物を邪魔しない控えめな披露宴会場とチャペルを敷地内に新設。



[6] 旧桜宮公会堂(大阪府/2013年4月15日)

1935年に明治天皇記念館として建設された国の重要文化財「旧桜宮公会堂」を大阪市から借り受け婚礼施設兼カフェ・レストランとして再生。日本で最も早い時期の洋館の一つで、ローマ神殿風の重厚な石造りが特徴の建物外観をそのまま残し、建物内を当時の様式美を活かしながら改装。



[7] 辻家庭園(石川県/2013年12月9日)

大正初期作庭で、金沢市指定文化財の県屈指の近代庭園「辻家庭園」を茶寮として再生。近代日本庭園の先駆者、七代目小川治兵衛(植治)設計の庭と国登録有形文化財の母屋などの外観を残し内装を改装。婚礼施設としても活用し、チャペルと披露宴会場を庭園内に新設。



会社概要

【社名】 株式会社ノバレーゼ [英文社名] NOVARESE, Inc. [証券コード] 東証一部(2128)
【住所】 〒104-0061 東京都中央区銀座一丁目8番14号 銀座 YOMIKO ビル 4F
【電話】 03-5524-1122(代) **【設立】** 2000年11月1日
【資本金】 608,825千円(2012年12月末) **【代表者】** 代表取締役社長 浅田剛治
【従業員数】 1,355人(連結)、1205人(単体) ※いずれもパート・アルバイト含む(2013年6月末日)
【売上高】 2012年12月期 117億6,384万円(連結)
【事業内容】 ブライダル事業(婚礼プロデュース部門、婚礼衣裳部門、レストラン部門)、レストラン特化型事業
【連結子会社】 上海娜珀蕾 餐饮管理有限公司(レストラン運営)、NOVARESE KOREA INC.(レストラン運営)
 株式会社 MARRY MARBLE(婚礼演出映像制作)、株式会社花乃店千樹園(婚礼装花)
 株式会社タイムレス(コンサルティング事業)

事業内容

■ ブライダル事業

(婚礼衣裳部門)

NOVARESE	シンプルでモダンなデザインの高級ウエディングドレスのレンタル、販売
ecruspose	華やかでキュートなデザインのウエディングドレスのレンタル、販売

(婚礼プロデュース部門)

モノスタイル	都市の中心地や閑静な住宅街など利便性の良い地域を対象に、洗練された都会的イメージと、高級感を演出するシンプルでスタイリッシュな内外装や空間建築を特徴とする施設
アマンダタイプ	都市郊外で自然の景観に恵まれた地域を対象に、くつろぎと開放感のある高級リゾート感のあるウエディングを演出する、自然を活かした郊外型建築を特徴とする施設
再生施設	歴史的・文化的価値があり利便性の良い高付加価値建造物や、旧来型のホテル・専門式場を当社の開発・運営手法を投入し、蘇らせた施設(下記【再】)
中価格帯施設	平均婚礼費用を上記3タイプより4割程度抑えた中価格帯施設。既存の式場・ホテル・ゲストハウスを改装する再生物件に特化
業務提携	レストランや料亭との提携施設で挙式・披露宴やパーティの受託運営(下記【提】)

(レストラン部門)

レストラン事業	休日の披露宴や平日のレストラン営業における飲食事業を運営(下記【R】)
---------	-------------------------------------

■ レストラン特化型事業

挙式・披露宴を行わないレストラン特化型の店舗を運営(下記【Rのみ】)

韓国 Serafina NEW YORK Hajeong Seoul【Rのみ】
中国 SHARI MODERN JAPANESE CUISINE【Rのみ】

青森 プレアージュ スウィート

新潟 ecruspose新潟店
新潟モリス【R夏季】

石川 NOVARESE金沢
アマンダンヴィラ 金沢【R要】
辻家庭園~前田家老舗山家迎賓館~【再】【R】

京都 NOVARESE京都
北山モリス【R】
つる家【提】

兵庫 NOVARESE神戸
戸屋モリス【再】【R夏季】
姫路モリス【再】【R夏季】
ジェームス邸【再】【R】

大阪 NOVARESE大阪
心斎橋モリス【R】
旧桜宮公会堂【再】【R】

広島 NOVARESE広島
広島モリス【R要】
三瀬荘【再】【R】

福岡 NOVARESE福岡
天神モリス【R夏季】
プレアージュ桜坂【R】

北海道 秋田 岩手 宮城 山形 福島 茨城 千葉 群馬 栃木 新潟 山梨 長野 東京 神奈川 埼玉 群馬 栃木 茨城 千葉 群馬 栃木 茨城 千葉

青森 ecruspose青森店
高崎モリス【R要】
ザ ロイヤル ダイナステイ伊勢崎【再】【R要】

新潟 ecruspose宇都宮店
宇都宮モリス【R要】

埼玉 ecruspose大宮店
大宮モリス【R】
ザ ロイヤル ダイナステイ 大宮【再】【R要】

東京 NOVARESE銀座
SHARI THE TOKYO SUSHI BAR【Rのみ】
Serafina NEW YORK 丸の内店【Rのみ】
RESTAURANT IRIÉ LE JOYEUX【Rのみ】
ブルガリ ホテルズ&リゾート・東京レストラン【提】

千葉 名称未定(2014年冬開業)
神奈川 NOVARESE横浜
アマンダンヒルズ【R】
アマンダンブルー鎌倉【R夏季】
横浜モリス【R】

長野 ecruspose長野店
アマンダンスカイ【R】

愛知 NOVARESE名古屋
養モリス【R】
アマンダンテラス【R夏季】

静岡 ecruspose浜松店
アマンダンライズ【R夏季】

和歌山 和歌山

奈良 奈良

三重 三重

滋賀 滋賀

京都 京都

兵庫 兵庫

岡山 岡山

広島 広島

山口 山口

徳島 徳島

香川 香川

愛媛 愛媛

高知 高知

福岡 福岡

長崎 長崎

佐賀 佐賀

大分 大分

熊本 熊本

宮崎 宮崎

鹿児島 鹿児島

沖縄 沖縄

ゲストハウス	モノリス	12	26 [27]
	アマンダン	6	
	その他 ゲストハウス	4 (1)	
中価格帯施設		4	
婚礼提携		2	
ドレッシング	NOVARESE	9	15
	ecruspose	6	
レストラン特化型(国内)		3	
レストラン特化型(海外)		2	

()は今後の開業件数
[]は新規を含む合計

本件に関するお問い合わせ先
 (株)ノバレーゼ 広報担当: 野原 TEL: 03-5524-1199 FAX: 03-5524-1133
 E-mail: nohara@novarese.co.jp